

A Bundesfinanzhof (Németország) által 2010. február 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Systeme Helmholtz GmbH kontra Hauptzollamt Nürnberg

(C-79/10. sz. ügy)

(2010/C 113/35)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesfinanzhof

Az alapeljárás felei

Felperes: Systeme Helmholtz GmbH

Alperes: Hauptzollamt Nürnberg

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről szóló, 2003. október 27-i 2003/96/EK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 14. cikke (1) bekezdése b) pontjának első mondatát, hogy a magánjellegű, kedvtelési célú repülés adókedvezményből való kizárását jelenti az, hogy a légi közlekedés által üzemanyagként felhasznált energiatermékekre vonatkozó adómentességet csak légi fuvarozók számára kell biztosítani, vagy az adómentességet a légi közlekedésben felhasznált valamennyi üzemanyagra ki kell terjeszteni, amennyiben a repülőgép használata jövedelemszerzési célt szolgál?
2. Úgy kell-e értelmezni az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről szóló, 2003. október 27-i 2003/96/EK tanácsi irányelv 15. cikke (1) bekezdésének j) pontját, hogy a rendelkezés azon üzemanyagokra is vonatkozik, amelyek a repülőgép valamely repülőgépüzemhez és onnan vissza történő repüléséhez szükségesek, vagy a kedvezmény lehetősége csak azon vállalkozásokra vonatkozik, amelyek tulajdonképpen üzleti célja légi járművek gyártása, fejlesztése, tesztelése vagy karbantartása?
3. Úgy kell-e értelmezni az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről szóló, 2003. október 27-i 2003/96/EK tanácsi irányelv 11. cikkének (3) bekezdését, hogy a magán- és üzleti célra is használt repülőgép karbantartó és oktató repülésekre való

használata során (eredeti 3. o.) az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről szóló, 2003. október 27-i 2003/96/EK tanácsi irányelv 14. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerint az üzleti felhasználásra vonatkozóan arányos adómentességet kell biztosítani az e repülések során felhasznált üzemanyagra?

4. A 3. kérdésre adandó nemleges válasz esetén: a 2003/96/EK irányelv 11. cikke (3) bekezdésének az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről szóló, 2003. október 27-i 2003/96/EK tanácsi irányelv 14. cikke (1) bekezdésének b) pontja keretében való alkalmazhatatlanságából lehet-e arra következtetni, hogy a repülőgép magán- és üzleti célú, karbantartó és oktató repülésekre való vegyes felhasználása esetén nem kell adómentességet biztosítani?
5. A 3. kérdésre adandó igenlő válasz esetén vagy ha az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről szóló, 2003. október 27-i 2003/96/EK tanácsi irányelv valamely más rendelkezéséből ennek megfelelő jogkövetkezmény következik: milyen szempontokat és milyen tárgyidőszakot kell az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről szóló, 2003. október 27-i 2003/96/EK tanácsi irányelv 11. cikkének (3) bekezdése értelmében vett egyes felhasználástípusok arányára vonatkozó rendelkezés alapjául venni karbantartó és oktató repülések esetében?

⁽¹⁾ HL 283, 51. o. magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 405. o.

2010. február 11-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Írország

(C-82/10. sz. ügy)

(2010/C 113/36)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselő: N. Yerell meghatalmazott)

Alperes: Írország

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy az Ír Köztársaság — mivel az Európai Unió biztosításra vonatkozó szabályozását nem alkalmazta teljes mértékben, hátrányos megkülönböztetés nélkül valamennyi biztosítótársaságra — nem teljesítette a különösen a később módosított, az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenység megkezdésére és gyakorlására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1973. július 24-i 73/239/EGK tanácsi irányelv 6., 8., 9., 13., 15., 16. és 17. cikkéből, valamint az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosításra vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról és a 73/239/EGK irányelv, valamint a 88/357/EGK irányelv módosításáról szóló, 1992. június 18-i 92/49/EGK tanácsi irányelv 22. és 23. cikkéből eredő kötelezettségeit; és

— kötelezze Írországot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság álláspontja szerint i. a Voluntary Health Insurance Board ((Önkéntes Egészségbiztosítási Tanács), a továbbiakban: VHI) a Voluntary Health Insurance (Amendment) Act 1996 (Az önkéntes egészségbiztosításról szóló 1996. évi (módosító) törvény) hatályba lépése miatti első hatáskör-módosításától kezdve nem részesülhetett megfelelően a 73/239/EGK irányelv 4. cikkében meghatározott mentességben, és ii. az említett időponttól kezdve teljes körűen alanya lett az Európai Unió biztosításra vonatkozó szabályozásának, beleértve különösen az engedélyezésre, a pénzügyi felügyeletre, a technikai tartalék és a szavatolótoke — a biztonsági tőkét is beleértve — létrehozására vonatkozó szabályozást.

A VHI jelenleg valamennyi tevékenységét anélkül folytatja, hogy az ír pénzügyi szabályozó engedélyét megszerezte volna, és nem felel meg többek között a fizetőképességre vonatkozó szükséges követelményeknek sem.

A Juzgado de lo Mercantil de Pontevedra (Spanyolország) által 2010. február 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Aurora Sousa Rodríguez és társai kontra Air France S.A.

(C-83/10. sz. ügy)

(2010/C 113/37)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Juzgado de lo Mercantil de Pontevedra (Spanyolország)

Az alapeljárás felei

Felperes: Aurora Sousa Rodríguez, Yago López Sousa, Rodrigo Puga Lueiro, Luis Rodríguez González, María del Mar Pato Barreiro, Manuel López Alonso, Yaiza Pato Rodríguez

Alperes: Air France S.A..

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Megszorítóan kell-e értelmezni a „járat törlésének” az említett rendelet 2. cikkének l) pontjában meghatározott fogalmát, azaz a járat tervezett indulásának elmaradását kell-e érteni alatta, vagy minden olyan körülményt, amelynek folytán a helyfoglalással érintett járat ugyan felszáll, de nem érkezik meg a célállomásra, ideértve az indulási repülőterre történő, műszaki problémák által indokolt kényszerű visszatérést?
2. Úgy kell-e értelmezni a „további kártalanításnak” az említett rendelet 12. cikkében szereplő fogalmát, hogy annak értelmében a járat törlése esetén a nemzeti bíróság nem vagyoni kárra is kiterjedő kártérítést is megítélhet a nemzeti szabályozás és ítélkezési gyakorlat szerződészegésekkel kapcsolatosan kialakított feltételrendszere alapján, vagy (ha) épp ellenkezőleg, az említett kártalanítás kizárólag az utasok megfelelően igazolt — és a 261/2004/EK rendelet⁽¹⁾ 9. és 10. cikkében megköveteltekkel ellentétesen a légitfuvarozó által kielégítően meg nem térített — költségeinek feleltethető meg, abban az esetben is, ha e rendelkezésekre nem történt hivatkozás, vagy végső soron a további kártalanítás fogalmának e két értelmezése összhangban áll egymással?

⁽¹⁾ A visszautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. február 11-i 261/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (EGT vonatkozású szöveg) — A Bizottság nyilatkozata (HL L 46., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet 8. kötet 10. o.)

Az Arbeitsgericht Siegburg (Németország) által 2010. február 12-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hüseyin Balaban kontra Zelter GmbH

(C-86/10. sz. ügy)

(2010/C 113/38)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Arbeitsgericht Siegburg